



جامعة القاهرة
كلية الآثار
قسم الآثار المصرية

المقاصير والقاعات المرتبطة برحلة وطقوس رب الشمس في معابد الدولة الحديثة بطيبة - دراسة أثرية دينية

رسالة مقدمة لنيل درجة الدكتوراة في الآثار المصرية - قسم الآثار المصرية - كلية الآثار - جامعة القاهرة

إعداد

محمود محمد محمود الجبلاوي

مدرس مساعد بقسم الآثار المصرية - كلية الآثار بقنا - جامعة جنوب الوادي

إشراف

أ.د./ أحمد محمود عيسى

أستاذ الآثار المصرية القديمة ورئيس قسم الآثار المصرية الأسبق
كلية الآثار - جامعة القاهرة

أ.د./ محمد عبدالحليم نور الدين

أستاذ الحضارة المصرية القديمة - كلية الآثار - جامعة القاهرة
وعميد كلية الآثار والإرشاد السياحي - جامعة مصر للعلوم والتكنولوجيا

Prof. Dr. Ingrid Gamer-Wallert

Karlsruhe Universität – Tübingen

د/ محمد أحمد السيد حسون

مدرس الآثار المصرية القديمة - كلية الآثار - جامعة القاهرة

القاهرة

١٤٣٦ هـ / ٢٠١٥ م

الجزء الأول : المتن

ملخص الرسالة

تحمل الرسالة عنوان : المقاصير والقاعات المرتبطة برحلة وطقوس رب الشمس في معابد الدولة الحديثة بطيبة - دراسة أثرية دينية ، وقد قام الباحث بتقسيمها إلى جزأين :

الجزء الأول : يحتوي على مقدمة وتمهيد وفصلين وخاتمة على النحو التالي :

١- **المقدمة :** توضح سبب اختيار الموضوع ، وأهم الدراسات التي تناولته ، والمنهج العلمي الذي اتبعه الباحث ، والمراجع التي اعتمد عليها أثناء إعداد الرسالة .

٢- **التمهيد :** يتناول نبذة عن الأشكال المختلفة لرب الشمس ، وانتشار عبادته في الأراضي المصرية ، وأماكن العبادة التي تخصه طوال العصور المصرية القديمة ، وموقع مقاصير الشمس داخل معابد الدولة الحديثة التي تتخذ موقعاً ثابتاً بالقرب من قدس الأقداس وإلى الشمال الشرقي من محور المعبد الرئيسي ، كما أن غالبيتها يتشابه في التخطيط المعماري حيث أنها تتكون من ثلاث حجرات : (أمامية - وسطي - خلفية أو جانبية) .

٣- **الفصل الأول :** " النصوص المسجلة على جدران المقاصير والقاعات المرتبطة برحلة وطقوس رب الشمس في معابد الدولة الحديثة بطيبة " ويتناول ترجمة وتحليل العديد من النصوص المسجلة على جدران هذه المقاصير والقاعات التي يُعبر مضمونها عن رغبة رب الشمس في الشروق مرة أخرى من الأفق الشرقي للسماء بعد اختفائه في العالم السفلي مثل نص (القردة المهللة للشمس ، التعبد لكاوات وباوات رع ، الساعة الثانية من كتاب الليل ، الفصل ١٥ من كتاب الموتى) .

٤- **الفصل الثاني :** " المناظر المسجلة على جدران المقاصير والقاعات المرتبطة برحلة وطقوس رب الشمس في معابد الدولة الحديثة بطيبة " ويتناول دراسة أهم النقوش المسجلة على جدران هذه المقاصير والقاعات مع عقد بعض المقارنات بينها وبين ما يتشابه معها من مناظر على جدران مقابر (الملوك - الأشراف - العمال) بطيبة الغربية من نفس الفترة ، وكذلك مقابر وبرديات العصر المتأخر في تلك الحالات المتشابهة للتأكيد على فكرة الاستمرارية أو في تلك الحالات التي توضح تفاصيل ما لم يتم ذكره في نقوش معابد الدولة الحديثة بطيبة ، ومن هذه المناظر (التتويج - إعادة ميلاد الشمس عن طريق إيزيس ونفثيس ، الساعة السابعة من كتاب الإيمي دوات ، والثانية عشر من كتاب الليل) .

٥- **الخاتمة :** تتضمن أهم النتائج التي توصل إليها الباحث من خلال الدراسة .

والجزء الثاني : يحتوي على اللوحات التي رُتبت طبقاً لترتيب الفصول في الجزء الأول .

الكلمات الدالة

المقاصير والقاعات

رب الشمس

خبري

رع

آتوم

إيزيس ونفتيس

التتويج

مراكب الشمس

حيوانات ابن آوى

كتاب الليل

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

" يَرْفَعِ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ
وَالَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ دَرَجَاتٍ وَاللَّهُ
بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ "

صدق الله العظيم

سورة المجادلة ، الآية رقم ١١

إهداء

إلى روح والدي .. إلى روح والد زوجتي

إلى روح الدكتور / محمد حسون

رحمهم الله

إلى والدتي أطل الله في عمرها ومتعتها بالصحة والعافية

إلى أفراد أسرتي الأحباء ...

أهدي هذا العمل المتواضع

شكر و تقدير

الحمد والشكر لله سبحانه وتعالى الذي أنعم علي بإتمام هذا العمل المتواضع الذي يحمل اسم (المقاصير والقاعات المرتبطة برحلة وطقوس رب الشمس في معابد الدولة الحديثة ببطيبة - دراسة " أثرية - دينية ") ، والتي بمجرد انتهائي منها شعرت بأنني أحمل في عنقي ديناً لن أستطيع سداذه مهما فعلت تجاه كل من وقفوا بجانبني وساعدوني علمياً ومعنوياً فهم جنود الله في هذه الأرض الذين حملوا على أعناقهم رسالة العلم فجزاهم الله عني خير الجزاء وأخص بالذكر منهم :

أستاذي الجليل : أ.د/ **عبد الحليم نور الدين** أستاذ الحضارة المصرية القديمة بكلية الآثار - جامعة القاهرة ، وعميد كلية الآثار والإرشاد السياحي بجامعة مصر للعلوم والتكنولوجيا الذي تفضل مشكوراً بقبول الإشراف على هذه الرسالة التي اختار موضوعها لي وتقديم يد العون، ولا عجب في ذلك فهو الأب الحاني مع أبنائه فجزاه الله عني وعن أبنائه الدارسين خير الجزاء .

وأستاذي الفاضل : أ.د/ **أحمد محمود عيسى** أستاذ الآثار المصرية القديمة ، ورئيس قسم الآثار الأسبق بكلية الآثار - جامعة القاهرة والذي رغم كثرة مشاغله تفضل مشكوراً بقبول الإشراف على رسالتي ، ومنحني من علمه وجهده ووقته الكثير كي تخرج هذه الرسالة الى النور ، و كان لي نعم المعلم الذي أمدني بالنصح والإرشاد طوال فترة إعداد الرسالة .

وأستاذتي الجلييلة : أ.د/ **إنجريد جامر فالرت** أستاذ الآثار المصرية القديمة ، جامعة توبنجن بألمانيا التي أعطت لي الكثير والكثير من علمها طوال فترة إقامتي في ألمانيا رغم كثرة مشاغله ، كما أنها كانت لي نعم المعلم الذي أمدني بالنصح والإرشاد خلال المناقشات المستمرة المثمرة التي كانت تتم بصفة دورية شهرياً .

متعهم الله بالصحة والعافية وجزاهم الله عني خير الجزاء ،،،

كما أتوجه بخالص الشكر والتقدير للأستاذ الدكتور/ **عاطف عبدالسلام** أستاذ الآثار المصرية القديمة ، ورئيس قسم الآثار المصرية بكلية الآثار والإرشاد السياحي بجامعة مصر للعلوم والتكنولوجيا لتفضله بقبول مناقشة الرسالة وإضافة العديد من الملاحظات القيمة التي أثرت الرسالة .

وكذلك للأستاذ الدكتور/ **منصور النوبي منصور** أستاذ الآثار المصرية القديمة بكلية الآثار بقنا - جامعة جنوب الوادي ، وعميد المعهد العالي للسياحة والفنادق بالأقصر (إيجوث) لتفضله بقبول مناقشة الرسالة وإضافة العديد من الملاحظات القيمة التي أثرت الرسالة .

وأتوجه بخالص الشكر وعظيم الإمتنان لأستاذي الدكتور / **محمد حسون** " رحمه الله " (المشرف المشارك) لمساعدته القيمة والمثمرة لي خلال فترة إعداد الرسالة والتي على ضوئها خرجت في صورتها النهائية ، والذي تمنيت من الله عز وجل أن يكون حاضراً لرؤيتها فله مني جزيل الشكر ، طيب الله مثواه وأنار قبره بعلمه وعمله .

كما أتقدم بالشكر إلى الأستاذ الدكتور خالد عبد النعيم لمساعدته الجادة لى ورفعته من روعي المعنوية لإتمام هذا العمل ، وكذلك إلى أصدقائي الألمان الذين لم ييخلوا علي بأي معلومة طوال فترة إعداد البحث وأخص بالذكر منهم : **Mareike ، Stefan Bauman ، Anke Weber ، Wagner** .

كما أتقدم بخالص الشكر لكل من ساعدني في إتمام هذه الرسالة ، وأخص بالذكر زوجتي " أميرة " التي ساندتني كثيراً طوال فترة إعداد البحث فجزاها الله عني خير الجزاء ، وكذلك جميع زملائي من الذين قدموا لى يد العون والمساعدة وأخص بالذكر منهم :
د. أحمد مكاي ، د. عادل نصر ، د. على عبد الحليم ، د. هيثم الطاهر ، د. منى جبر ، د. نيفين يحيى ، د. داليا السيد ، د. دعاء إبراهيم ، د. فاطمه الزهراء .

مع توجيه شكر خاص للدكتورة نيفين لمساعدتها الجادة ونصائحها القيمة في إخراج الرسالة بصورتها النهائية ، والدكتورة داليا لتعاونها ومساعدتها في إخراج هذا العمل فجزاهم الله خيراً عني .

ولا يفوتني أن اتقدم بخالص الشكر إلى الأستاذ محمود محمد موسى مدير إدارة البحث العلمي بمنطقة تفتيش آثار البر الغربي بالأقصر لمساعدته المستمرة والجادة ، وإلى إدارة الدراسات العليا بكلية الآثار - جامعة القاهرة وأخص بالذكر الأستاذ محمد بغدادى مدير إدارة الدراسات العليا والبحوث بالكلية ، وأمناء مكتبة كلية الآثار ، كما أتوجه بالشكر إلى العاملين بمكتبة " توبنجن " بألمانيا ، والعاملين بمكتبة معهد شيكاغو بالأقصر على ما ماقدموه من مساعدات طوال فترة إعداد الرسالة ، فاللهم اجزهم عني خير الجزاء .

فهرس الموضوعات	
الموضوع	رقم الصفحة
فهرس الموضوعات	أ
قائمة الإختصارات ، أولاً : إختصارات الكتب	و
ثانياً : إختصارات الدوريات وسلاسل الكتب	ح
المقدمة	١
التمهيد	٩
مدينة " أيونو " (هليوبوليس)	١٠
الأشكال المختلفة لرب الشمس	١١
الإبتهالات الشمسية	١٥
انتشار عبادة رب الشمس	١٦
موقع مقاصير الشمس في معابد الدولة الحديثة بطيبة	٢٣
أهمية الموقع داخل معابد الدولة الحديثة بطيبة	٢٤
الفصل الأول	
النصوص المسجلة على جدران مقاصير وقاعات رب الشمس في معابد الدولة الحديثة بطيبة	
مقدمة	٢٧
أولاً : مقصورة الشمس بمعبد الملكة حاتشبسوت بالدير البحري - طيبة الغربية - النصف الأول من الأسرة الثامنة عشر	٣٥
موقع مقصورة الشمس بمعبد الملكة " حاتشبسوت "	٣٥
التخطيط المعماري	٣٦
نص الجدار الشرقي - الجانب الجنوبي - أسفل منظر مركب الشمس	٣٧
نص الجدار الغربي - الجانب الشمالي	٤٤
ثانياً : مقصورة الشمس بمعبد الملك تحتمس الثالث بالكرك - طيبة الشرقية - النصف الأول من الأسرة الثامنة عشر	٤٦
موقع مقصورة الشمس بمعبد الملك تحتمس الثالث بالكرك	٤٦
التخطيط المعماري	٤٧
نصوص مقصورة الشمس بمعبد تحتمس الثالث بالكرك	٤٧
ثالثاً : مقصورة الشمس بمعبد الملك أمنحتب الثالث بالأقصر - طيبة الشرقية - النصف الثاني من الأسرة الثامنة عشر	٤٨
موقع مقصورة الشمس بمعبد الملك أمنحتب الثالث بالأقصر	٤٨
التخطيط المعماري	٤٩
أولاً : النصوص التي ترتبط مباشرة بديانة الشمس	٥٠

فهرس الموضوعات	
الموضوع	رقم الصفحة
ثانياً : النصوص التي تتعلق بتقديم القرابين لرب الشمس	٦٢
ثالثاً : النصوص التي تتعلق بدعوات وأمنيات المعبودات للملك أمحتب الثالث	٦٥
رابعاً : مقصورة الشمس بمعبد الملك سيتي الأول بالقرنة - طيبة الغربية - النصف الأول من الأسرة التاسعة عشر	٧٧
موقع مقصورة الشمس بمعبد الملك " سيتي الأول " بالقرنة	٧٧
التخطيط المعماري	٧٧
نصوص مقصورة الشمس بمعبد سيتي الأول بالقرنة	٧٨
خامساً : مقصورة الشمس بمعبد الملك رمسيس الثالث بمدينة هابو - طيبة الغربية - النصف الأول من الأسرة العشرين	٨٥
موقع مقصورة الشمس بمعبد الملك " رمسيس الثالث " بمدينة هابو	٨٥
التخطيط المعماري	٨٦
أ- النصوص المسجلة على الجدار الشرقي	٨٧
أولاً : النصوص المتماثلان والمتعلقان بابتهايلات القردة لرب الشمس أثناء شروقه	٨٨
ثانياً : (الجدار الشرقي - المستوى العلوي - الزاوية الشمالية) + (الجدار الشمالي - المستوى العلوي - الزاوية الشرقية)	٩٣
ثالثاً : (الجدار الشرقي - المستوى العلوي - النهاية الجنوبية) + (الجدار الجنوبي - المستوى العلوي - الزاوية الشرقية)	٩٨
أسماء الكاوات الأربعة عشر	١٠٢
أسماء البوابات السبع	١٠٢
ب- النص المسجل على الجدار الشمالي	١٠٥
أسطورة الصراع اليومي بين رب الشمس والثعبان أبوفيس " <i>pp</i> "	١٠٧
ج - النصوص المسجلة على الجدار الغربي	١١١
الفصل الثاني	
المناظر المسجلة على جدران مقاصير وقاعات رب الشمس في معابد الدولة الحديثة بطيبة	
المقدمة	١١٨
أهم المناظر ذات الاتصال المباشر بديانة الشمس	١١٨
تصوير مراكب الشمس <i>Msktt - Mndt</i>	١١٨
تصوير القردة المهللة للشمس	١١٩
تصوير أرواح " ب " و " نحن "	١٢٠
١- معبد الملكة حاتشبسوت - الدير البحري ، مقصورة الشمس	١٢٣

فهرس الموضوعات	
الموضوع	رقم الصفحة
أولاً : المناظر المسجلة على الجدران الأساسية	١٢٤
ثانياً : المناظر المسجلة على جدران النيشات	١٣٠
أيون موت إف	١٣٥
معبد الملك تحتمس الثالث - الكرنك ، مقصورة الشمس	١٣٨
معبد الملك أمنحتب الثالث - الأقصر - مقصورة الشمس - (الأجزاء المرتبطة بعبادة رب الشمس)	١٣٩
معبد الملك أمنحتب الثالث - الأقصر - الصالة الشمسية ذات الإثنى عشر عموداً رقم (١٧)	١٤٠
أولاً : إفريز حيات الكوبرا أعلى جدران "صالة الـ ١٢ عمود " الداخلية والخارجية	١٤١
ثانياً : أهم مناظر الجدار الشرقي	١٤٨
الضفدع	١٥٢
معبد الملك أمنحتب الثالث - الأقصر - الصالة الشمسية ذات الإثنى عشر عموداً - الجدار الشرقي ، الجانب الشمالي - المستوى الأوسط	١٥٥
طقس الـ <i>sd dsrwt</i> " تكسير الأواني الحمراء "	١٥٥
معبد الملك أمنحتب الثالث - الأقصر - الصالة الشمسية ذات الإثنى عشر عموداً - الجدار الشرقي ، الجانب الشمالي - المستوى السفلي	١٥٨
معبد الملك أمنحتب الثالث - الأقصر ، الصالة الشمسية ذات الإثنى عشر عموداً ، الجدار الشرقي ، الجانب الجنوبي - المستوى السفلي	١٦١
طقس " التطهير "	١٦٢
المغزى الديني لطقس التطهير	١٦٢
المعبودات التي تشرف على عملية تطهير الملك	١٦٣
مكان التطهير	١٦٥
النصوص المصاحبة لطقس التطهير	١٦٥
ثالثاً : أهم مناظر الجدار الغربي	١٦٦
الجدار الغربي ، المستوى العلوي ، أسفل النافذة الغربية	١٦٦
طقس اقتياد الملك أمنحتب الثالث للعجل الأربعة أمام المعبد " آمون رع كا موت إف ؟ "	١٦٨
رابعاً : أهم مناظر الجدار الجنوبي	١٧٣
أهم مناظر القسم الشرقي من الجدار الجنوبي	١٧٤
أهم مناظر القسم الأوسط من الجدار الجنوبي	١٧٥
شجرة الإشد	١٧٧
طقس تقديم صناديق الـ " <i>mrt</i> " الأربعة من الملك " أمنحتب الثالث " للمعبود " آمون رع " في هيئة الخصوية	١٨١

فهرس الموضوعات	
الموضوع	رقم الصفحة
خامساً : أهم مناظر الجدار الشمالي	١٨٣
طقس إقامة عمود السحتت " <i>sḥꜥ k3 shnt</i> " من الملك " أمنحتب الثالث " للمعبود " آمون رع " في هيئة الخصوبة	١٨٣
الكا الملكية الحية ذات الهيئة البشرية	١٨٥
رمزية العدد ١٢	١٨٨
معبد الملك سيتي الأول - القرنة - مقصورة الشمس (الأجزاء المرتبطة بعبادة رب الشمس)	١٩٠
أولاً : اتجاه المناظر داخل الصالة الشمسية بمعبد سيتي الأول بالقرنة	١٩١
ثانياً : الإفريزان العلوي والسفلي	١٩١
معبد الملك سيتي الأول بالقرنة - الصالة الشمسية - الجدار الشرقي	١٩٣
١ - الواجهة الخارجية	١٩٣
المعبود " آتوم " ومذهب خلق الكون في أيونو (هليوبوليس)	١٩٥
٢ - الواجهة الداخلية	١٩٧
طقس الجري بآناني الـ " <i>hs</i> "	٢٠٠
معبد الملك سيتي الأول بالقرنة - الصالة الشمسية - الجدار الشمالي	٢٠٢
أولاً : العلاقة بين المعبودة " موت " والملكة " أحمس نفرتاري "	٢١١
ثانياً : العلاقة بين المعبود " آمون رع " والمعبود " آمون رع خنتي إبت إف "	٢١١
ثالثاً : العلاقة بين المعبود " آتوم " والمعبود " رع حور آختي "	٢١١
رابعاً : العلاقة بين المعبود " جحوتي " والمعبود " إن حري شو سا رع (أنوريس) "	٢١٢
معبد الملك سيتي الأول بالقرنة - الصالة الشمسية - الجدار الغربي	٢١٣
تقدمة الماعت	٢١٥
الإرتباط ما بين المعبود " بتاح " والمعبود " أوزير "	٢١٧
معبد الملك رمسيس الثالث - مدينة هابو (طيبة الغربية) - مقصورة الشمس (الأجزاء المرتبطة بعبادة رب الشمس)	٢١٩
الجزء الداخلي المُشيد إلى الشمال الشرقي من قدس أقداس المعبد	٢١٩
أولاً : المناظر المُسجلة على جدران الحجرة رقم ١٧ والدرج المؤدي لسطح المعبد	٢٢٠
الحجرة رقم ١٧ (الحجرة الأمامية) - الجدار الشرقي - أسفل الدرج المؤدي إلى سطح المعبد - المستوى السفلي	٢٢٠
الحجرة رقم ١٧ (الحجرة الأمامية) - الجدار الغربي - جنوب المدخل المؤدي إلى الحجرة رقم ١٨ - المستوى السفلي	٢٢٤
الحجرة رقم ١٧ (الحجرة الأمامية) - الجدار الشرقي للدرج المؤدي إلى سطح المعبد	٢٣٠

فهرس الموضوعات	
الموضوع	رقم الصفحة
الحجرة رقم ١٧ (الحجرة الأمامية) - الجدار الشرقي للدرج المؤدي إلى سطح المعبد ، والجدار الشمالي	٢٣٣
ثانياً : المناظر المُسجلة على جدران الحجرة رقم ١٨ (صالة المذبح)	٢٣٥
أ- مناظر المجموعة الأولى	٢٣٦
الحجرة رقم ١٨ (الحجرة الرئيسية) - الجدار الشرقي - المستوى السفلي	٢٣٦
الحجرة رقم ١٨ (الحجرة الرئيسية) - الجدار الشمالي - المستوى السفلي	٢٣٨
الحجرة رقم ١٨ (الحجرة الرئيسية) - الجدار الجنوبي - المستوى السفلي	٢٤٢
الحجرة رقم ١٨ (الحجرة الرئيسية) - الجدار الغربي - المستوى السفلي	٢٤٦
رمزية الكاوات الأربعة عشر	٢٤٩
رمزية الباوات السبع	٢٤٩
رمزية الرقم ٧	٢٥٠
ب - مناظر المجموعة الثانية	٢٥٥
الحجرة رقم ١٨ (الحجرة الرئيسية) - الجدار الشرقي - المستوى العلوي - منتصف الجدار	٢٥٥
دور المعبودتين " إيزيس " و " نفتيس " في ميلاد الشمس	٢٥٨
دور المعبودة تاورت (أنثى فرس النهر) في ميلاد الشمس	٢٦٦
الحجرة رقم ١٨ (الحجرة الرئيسية) - الجدار الشمالي - المستوى العلوي - النصف الشرقي	٢٦٨
الحجرة رقم ١٨ (الحجرة الرئيسية) - الجدار الجنوبي - المستوى العلوي - النصف الشرقي	٢٦٩
مذهب الأشمونين	٢٧٤
الحجرة رقم ١٨ - الجدار الشمالي - المستوى العلوي - النصف الغربي	٢٧٦
الحجرة رقم ١٨ (الحجرة الرئيسية) - الجدار الغربي - الجانب الشمالي - المستوى العلوي - أعلى عتب المدخل المؤدي إلى الحجرة رقم (١٩)	٢٨٠
حيوانات ابن آوى (<i>b3w imntyw - b3w Nhn - š3y - s3bw</i>)	٢٨٢
الحجرة رقم ١٨ (الحجرة الرئيسية) - الجدار الغربي - الجانب الجنوبي - المستوى العلوي	٢٩٣
ثالثاً : المناظر المُسجلة على جدران الحجرة رقم ١٩ (الحجرة الخلفية)	٢٩٦
" إيوس عاس " <i>iw.s ʕ3.s</i>	٣٠١
القضاء على الأعداء	٣٠١
الخاتمة	٣٠٢
فهرس الأشكال	٣١١
قائمة المراجع العربية والرسائل العلمية	٣١٦
قائمة المراجع الأجنبية	٣١٩

قائمة الاختصارات

أولاً : اختصارات الكتب

ÄHG = Assmann, J., *Ägyptische Hymnen und Gebete*, Freiburg, 1999.

AnOr = *Analecta Orientalia*, Roma.

BD = Budge, W., *Book of the Dead*, 3 vols., London, 1910.

CT = De Buck, A., *The Egyptian Coffin Texts*, 7 vols., Chicago, 1935–1961.

DB Naville, E., *The Temple of Deir el Bahari I-VI*, EEF XIII; XIV; (I-IV) XVI; XIX; XXVII; XXIX (1894-1908).

DLE = Lesko, L., *A Dictionary of Late Egyptian*, 5 Vols., Berkeley, 1982 – 1989.

EAEA = Arnold, D. (ed.), *The Encyclopedia of Ancient Egyptian Architecture*, translated from German: "**Arnold, D., Lexikon der ägyptischen Baukunst, München, 1994**" by Sabine H. Gardiner and Helen Strudwick, London, 2003.

EG = Gardiner , A . H ., *Egyptian Grammar* , London , 3rd .ed. 1973.

FBD = Faulkner, R.O., *The Ancient Egyptian Book of the Dead*, London (1972), New York (1985).

FCD = Faulkner , R. O. , *A Concise Dictionary of Middle Egyptian*, Oxford , 1972 .

FCT = Faulkner , R. O. , *The Egyptian Coffin Texts* , 3 Vols., Warminster , 1973 – 1978.

FPT = Faulkner , R. O. , *The Ancient Egyptian Pyramid Texts*, Oxford, 1969.

L . D. = Lepsius , C. R., *Denkmäler aus Ägypten und Äthiopien*, 12 Vols, Berlin , 1849-1858, Leipzig, 1913.

LÄ = Helck , W. & Otto , E. , *Lexikon der Ägyptologie* , 7 vols. , Wiesbaden , 1975 – 1992.

LGG = Leitz, Ch., *Lexikon der Ägyptischen Götter und Götterbezeichnungen*, 8 Bde., OLA 110:116 (2002); OLA 129 (2003), Leuven.

OEAE = Redford, D. (ed.), *The Oxford Encyclopedia of Ancient Egypt*, 3 vols., Cairo, 2001.

PM = Porter, R., & Moss, R. L., *Topographical Bibliography of Ancient Egyptian Hieroglyphic Texts, Reliefs and Paintings*, Oxford.

PM I² Volume 1: The Theben Necropolis, part 1: Private Tombs; part 2: Royal Tombs and smaller Cemeteries, 2nd ed., 1960, 1994.

PM II² Volume 2: Theben Temples, 2nd ed., 1972.

PM VI Volume 6: Upper Egypt: Chief Temples, 1939.

Pyr. = Sethe, K., *Die Altägyptischen Pyramidentexte nach den Papierabdrücken und Photographien des Berliner Museums*, Leipzig, Bd I (1908); Bd II (1910).

RÄRG = Bonnet , H. , *Reallexikon der Ägyptischen Religionsgeschichte* , Berlin , 2000.

STG = Assmann, J., *Sonnenhymnen in Thebanischen Gräbern*, Theben 1, Mainz am Rhein, 1983.

Urk IV = Sethe, K., *Urkunden der 18. Dynastie*, *Urkunden des ägyptischen Altertums* 4, fasc. 1-16 Leipzig: Heinrichs, J. C., 1906 – 1909. 2nd rev. ed., 1927-1930. continued by Helck, W., fasc. 17-22. Berlin: Akademie-Verlag, 1955-1958.